

RIMAQUOI – « DOM JUAN »

ADAPTATION DU TEXTE ORIGINAL DE *DOM JUAN* DE MOLIÈRE, ACTE II, SCÈNE 4

Mathurine, à Dom Juan - Que faites-vous donc là avec Charlotte, est-ce que vous lui parlez d'amour aussi ?

Dom Juan, à Mathurine - Non, au contraire, c'est elle qui me témoignait une envie d'être ma femme, mais je lui répondais que j'étais engagé à vous.

Charlotte - Qu'est-ce donc que vous veut Mathurine ?

Dom Juan, bas, à Charlotte - Elle est jalouse de me voir vous parler, et voudrait bien que je l'épousasse, mais je lui ai dit que c'est vous que je veux prendre pour femme.

Mathurine - Charlotte...

Dom Juan, bas, à Mathurine - Tout ce que vous lui direz sera inutile, elle s'est mis cela dans la tête.

Charlotte - Bon, Mathurine...

Dom Juan, bas, à Charlotte - Vous ne lui ôterez point cette fantaisie.

Mathurine - Est-ce que...

Dom Juan, bas, à Mathurine - Il n'y a pas moyen de lui faire entendre raison.

Charlotte - Mathurine, je voudrais...

Dom Juan, bas, à Charlotte - Elle est obstinée comme tous les diables.

Mathurine - Il faut que je lui parle...

Dom Juan, bas, à Mathurine - Ne lui dites rien, c'est une folle.

Charlotte - Je veux savoir un peu si...

Dom Juan, bas, à Charlotte - Laissez-la là, c'est une extravagante.

Mathurine - Vraiment, est-ce que...

Dom Juan, bas, à Mathurine - Je gage qu'elle va vous dire que je lui ai promis de l'épouser.

Charlotte - Bon, Dom Juan, je pense...

Dom Juan, bas, à Charlotte - Gageons qu'elle vous soutiendra que je lui ai donné parole de la prendre pour femme.

Mathurine - Charlotte, ce n'est pas bien de courir sur le marché des autres.

Charlotte - Ce n'est pas honnête, Mathurine, d'être jalouse que Monsieur me parle.

Mathurine - C'est moi que Monsieur a vue en premier.

Charlotte - Vous vous moquez des gens, c'est moi, vous dis-je.

Mathurine - À d'autres, je vous prie, c'est moi, encore un coup.

Charlotte - Je suis celle qu'il aime, c'est moi qu'il épousera. Il faut savoir la vérité.

Mathurine - Il est question de juger ça.

Charlotte - Le vlà qui est pour dire, si je n'ai pas raison.

Mathurine - Le vlà qui est pour me démentir, si je ne dis pas vrai.

Charlotte - Vous allez voir.

Mathurine - Vous allez voir vous-même.

Charlotte - Monsieur, videz la querelle, s'il vous plaît.

Mathurine - Monsieur, mettez-nous d'accord.

Charlotte - S'il vous a vue la première, il m'a vue la seconde, et m'a promis de m'épouser.

Dom Juan, bas, à Mathurine - Eh bien, que vous avais-je dit ?

Mathurine - C'est moi, et non pas vous, qu'il a promis d'épouser.

Dom Juan, bas, à Charlotte - N'ai-je pas deviné ?

Charlotte - Monsieur, est-ce vrai que vous lui avez promis de l'épouser ?

Dom Juan, bas, à Charlotte - Vous vous raillez de moi.

Mathurine - Est-il vrai, Monsieur, que vous lui avez donné parole d'être son mari ?

Dom Juan, bas, à Mathurine - Pouvez-vous avoir cette pensée ?

Charlotte, à Dom Juan - Dites.

Mathurine, à Dom Juan - Parlez.

Dom Juan, embarrassé, leur dit à toutes deux - Que voulez-vous que je vous dise ?

Jeune femme, se parlant à elle-même - J'ai déjà entendu ça quelque part.